

# SVENSK STANDARD

## SS-EN ISO 10472-4:2008

Fastställt/Approved: 2008-11-03

Publicerad/Published: 2008-12-01

Utgåva/Edition: 2

Språk/Language: engelska/English

ICS: 14.520; 97.060

---

### **Säkerhetskrav för industriell tvättutrustning – Del 4: Torkutrustning (ISO 10472-4:1997)**

### **Safety requirements for industrial laundry machinery – Part 4: Air dryers (ISO 10472-4:1997)**

# Hitta rätt produkt och ett leveranssätt som passar dig

## Standarder

Genom att följa gällande standard både effektiviserar och säkrar du ditt arbete. Många standarder ingår dessutom ofta i paket.

## Tjänster

Abonnemang är tjänsten där vi uppdaterar dig med aktuella standarder när förändringar sker på dem du valt att abonnera på.

På så sätt är du säker på att du alltid arbetar efter rätt utgåva.

e-nav är vår online-tjänst som ger dig och dina kollegor tillgång till standarder ni valt att abonnera på dygnet runt. Med e-nav kan samma standard användas av flera personer samtidigt.

## Leveranssätt

Du väljer hur du vill ha dina standarder levererade. Vi kan erbjuda dig dem på papper och som pdf.

## Andra produkter

Vi har böcker som underlättar arbetet att följa en standard. Med våra böcker får du ökad förståelse för hur standarder ska följas och vilka fördelar den ger dig i ditt arbete. Vi tar fram många egna publikationer och fungerar även som återförsäljare. Det gör att du hos oss kan hitta över 500 unika titlar. Vi har även tekniska rapporter, specifikationer och "workshop agreement".

Matriser är en översikt på standarder och handböcker som bör läsas tillsammans. De finns på sis.se och ger dig en bra bild över hur olika produkter hör ihop.

## Standardiseringsprojekt

Du kan påverka innehållet i framtida standarder genom att delta i någon av SIS ca 400 Tekniska Kommittéer.

# Find the right product and the type of delivery that suits you

## Standards

By complying with current standards, you can make your work more efficient and ensure reliability. Also, several of the standards are often supplied in packages.

## Services

Subscription is the service that keeps you up to date with current standards when changes occur in the ones you have chosen to subscribe to. This ensures that you are always working with the right edition.

e-nav is our online service that gives you and your colleagues access to the standards you subscribe to 24 hours a day. With e-nav, the same standards can be used by several people at once.

## Type of delivery

You choose how you want your standards delivered. We can supply them both on paper and as PDF files.

## Other products

We have books that facilitate standards compliance. They make it easier to understand how compliance works and how this benefits you in your operation. We produce many publications of our own, and also act as retailers. This means that we have more than 500 unique titles for you to choose from. We also have technical reports, specifications and workshop agreements.

Matrices, listed at sis.se, provide an overview of which publications belong together.

## Standardisation project

You can influence the content of future standards by taking part in one or other of SIS's 400 or so Technical Committees.

Europastandarden EN ISO 10472-4:2008 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 10472-4:2008.

Denna standard ersätter SS-EN ISO 10472-4, utgåva 1.

The European Standard EN ISO 10472-4:2008 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN ISO 10472-4:2008.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN ISO 10472-4, edition 1.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), tel +46 8 555 520 00.

Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

SIS Förlag AB, SE 118 80 Stockholm, Sweden. Tel: +46 8 555 523 10. Fax: +46 8 555 523 11.

E-mail: [sis.sales@sis.se](mailto:sis.sales@sis.se) Internet: [www.sis.se](http://www.sis.se)



English Version

## Safety requirements for industrial laundry machinery - Part 4: Air dryers (ISO 10472-4:1997)

Exigences de sécurité pour les machines de blanchisserie  
industrielle - Partie 4: Séchoirs à air (ISO 10472-4:1997)

Sicherheitsanforderungen für industrielle  
Wäschereimaschinen - Teil 4: Trockner (ISO 10472-  
4:1997)

This European Standard was approved by CEN on 12 October 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	Page
Foreword.....	iv
Introduction.....	v
<b>1</b> Scope .....	1
<b>2</b> Normative references.....	1
<b>3</b> Definitions .....	2
<b>4</b> Hazards .....	3
<b>5</b> Safety requirements and/or measures for the hazards identified in clause 4.....	4
<b>5.1</b> General .....	4
<b>5.2</b> Mechanical hazards.....	4
<b>5.2.1</b> Tumble dryers.....	4
<b>5.2.2</b> Tunnel finishers .....	5
<b>5.3</b> Electrical hazards.....	6
<b>5.4</b> Thermal hazards .....	6
<b>5.4.1</b> Hot surfaces .....	6
<b>5.4.2</b> Loading and unloading areas of the tunnel finisher .....	6
<b>5.4.3</b> Steam spray in tunnel finishers .....	6
<b>5.5</b> Hazards generated by noise .....	6
<b>5.6</b> Hazards associated with materials and substances .....	6
<b>5.6.1</b> Fire and explosion .....	6
<b>5.6.2</b> Chemicals .....	7
<b>5.7</b> Failure of control systems .....	7
<b>6</b> Verification of safety requirements and/or measures.....	7
<b>7</b> Information concerning machine use.....	11
<b>7.1</b> Instruction handbook .....	11
<b>7.2</b> Warning signs.....	11
<b>Annex ZA</b> (informative) <b>Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....</b>	<b>12</b>
<b>Annex ZB</b> (informative) <b>Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....</b>	<b>13</b>

## Foreword

The text of ISO 10472-4:1997 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 72 “Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 10472-4:2008 by Technical Committee CEN/TC 214 “Textile machinery and accessories” the secretariat of which is held by SNV.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 10472-4:1997.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directives.

For relationship with EC Directives, see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

### Endorsement notice

The text of ISO 10472-4:1997 has been approved by CEN as a EN ISO 10472-4:2008 without any modification.

## **Introduction**

This part of ISO 10472 is intended to instruct the designer of industrial laundry machinery in a systematic manner, focusing on his particular type of machine, regarding the relevant essential safety requirements, and to suggest possible state-of-the-art safety solutions.

The extent to which hazards are covered is indicated in the scope of this part of ISO 10472. In addition, machinery should comply as appropriate with ISO/TR 12100-1 and ISO/TR 12100-2 for hazards which are not specifically referred to in this part of ISO 10472.

All examples given in this part of ISO 10472 represent the state of the art. Equivalent solutions are acceptable, provided they attain at least the same safety level.

The designer is presumed to have taken into account all the provisions of ISO 10472-1 before considering this part of ISO 10472.



# Safety requirements for industrial laundry machinery —

## Part 4: Air dryers

### 1 Scope

This part of ISO 10472 covers, together with ISO 10472-1, most significant hazards associated with air dryers, and in particular with tumble dryers having a net usable cage volume > 160 l and tunnel finishers including associated conveyors and cabinet dryers.

This part of ISO 10472 complements the basic requirements as laid down in ISO/TR 12100-1 and ISO/TR 12100-2. It also gives guidance to the designer on assessing the risks associated with the hazards (see EN 1050) and on selecting measures for attaining the required safety level.

This part of ISO 10472 does not apply to ancillary equipment.

### 2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 10472. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreement based on this part of ISO 10472 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 6182-1:1993, *Fire protection — Automatic sprinkler systems — Part 1: Requirements and test methods for sprinklers*.

ISO 10472-1:1997, *Safety requirements for industrial laundry machinery — Part 1: Common requirements*.

ISO/TR 12100-1:1992, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology*.

ISO/TR 12100-2:1992, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles and specifications*.

ISO 13849-1:—<sup>1)</sup>, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*.

ISO 13853:—<sup>1)</sup>, *Safety of machinery — Safety distances to prevent danger zones being reached by the lower limbs*.

ISO 14119:—<sup>1)</sup>, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*.

IEC 335-1:1991, *Safety of household and similar electrical appliances — Part 1: General requirements*.

---

1) To be published.

IEC 335-2-11:1993, *Safety of household and similar electrical appliances — Part 2: Particular requirements for tumbler dryers.*

EN 746-2:1997, *Industrial thermoprocessing equipment — Part 2: Safety requirements for combustion and fuel handling systems.*

EN 953:1997, *Safety of machinery — General requirements for the design and construction of guards (fixed, movable).*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and components — Hydraulics.*

EN 983:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and components — Pneumatics.*

EN 1050:1996, *Safety of machinery — Risk assessment.*

EN 1760-1:1997, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 1: General principles for the design and testing of pressure sensing mats and floors.*

EN 1760-2:—<sup>1)</sup>, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars.*

EN 50100-1:—<sup>1)</sup>, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective devices — Part 1: General requirements and tests.*

EN 60204-1:1992, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements.*  
[IEC 204-1:1992, modified]

---

1) To be published.